

Franz

# Die Lotosblume

Op. 25, No. 1

(Heine)

Andantino con moto.

*Sehr innig.*

Die Lo - tos - blu - - me  
The Lo - tus - flower re -

*p*

*ped.* \* *ped.*

äng - - stigt sich vor der Son - - ne Pracht — und  
pines — be - fore the glo - - rious sun, — with

*cresc.*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

mit ge - senk - tem Haup - - te er - war - tet sie träu - mend die  
sun - ken head and sad - - ly she waits till its jour - ney be

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Nacht.  
run.

Der Mond, der ist ihr  
The moon, who is her

*p*

*decresc.* *pp*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

Buh - - le, er weckt sie mit sei - nem Licht, und  
lov - - er, a - wakes her with his em - brace, to

*cresc.*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

ihm ent - schlei - ert sie freund - lich ihr hol - - des Blu - menge -  
him she sweet - ly un - co - - vers her gen - - tle flow - ering

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

sicht.  
face.

Sie blüht und glüht und leuch - - tet, und  
She blooms and glows and glist - - ens, and

*mf*

*mf*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

star - ret stumm in die Höh'; sie duf - tet und wei - net und  
 mute - ly gaz - es a - bove; she weepeth down droop - ing and

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

zit - - tert vor Lie - be und Lie - bes - weh, vor  
 tremb - - ling with love and the grief of love, with

*cresc.* *p*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

Lie - be and the Lie - bes of - weh.

love and the grief of love.

*pp*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

Franz  
 O lüge nicht!  
 Op. 25, No. 2  
 (Heine)

Con moto.

Ein schö-ner Stern geht auf in mei - ner Nacht, ein Stern, der sü - ssen  
 Oh eve-ning star, that shi-nes in my night, oh star, that smi-lest

Trost her - nie - der lacht und neu - es Le - ben mir ver - spricht; o lü - ge,  
 down to bring - me light, oh glad, new life to cheer my lot; oh star, de -

lü - ge nicht, o lü - ge nicht! Gleich wie das Meer dem Mond ent -  
 ceive me not, de - ceive me not! As the deep sea tends to the

ge - gen schwillt, so flu - tet mei - ne See - le hoch und wild em - por zu  
 smi - ling moon, so flows my soul to thee, thy smile my boon, up to thy

Dei - nem mil - den Licht - o lü - ge, lü - ge nicht, o lü - ge nicht!  
 light I climb to thee, oh star, de - ceive me not, de - ceive not me!

Franz  
 Ich hab' im Traume geweinet  
 Op. 25, No. 3  
 (Heine)

Unruhig bewegt.  
 With restless emotion.

*p*

Ich hab' im Traume ge - wei - net, mir  
 In dreams I've wept, oh! so sad - ly, I

*f* *p*

Red. \*

*mf*

träum - te, du lä - gest im Grab! Ich wach - te auf, und die  
 dreamt thou wast laid in thy grave! A - wak'ning my tears still

*mf*

Red. \* Red. \* Red. \*

*cresc.* *pp* *p*

Thrä - ne floss noch von der Wan - ge her - ab. Ich  
 flow - ing, no peace to my spi - rit gave. In

*pp* *f* *p*

Red. \*

*mf*

hab' im Traume ge - wei - net, mir träumt', du ver - liessest mich. - Ich  
 dreams I've wept, oh! so - sad - ly, I dreamt thou forsak - edst me. - A -

*mf*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

*cresc.* *pp* *p*

wach-te auf, und ich wein-te noch lan-ge bit-ter-lich. Ich  
*wak'ning wond'ring I wept thro' the darkness bit-ter-ly. In*

*mf* *pp* *f* *p*

Red. \*

hab' im Trau-me ge - wei-net, mir träumt', du wärest mir noch gut.—  
*dreams I've wept, oh! so sad-ly, I dreamt thou wast kind once more.—*

*f* *sf*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

*f* *cresc.*

Ich wach-te auf, und noch immer strömt mei-ner Thränen  
*A - wak'ning I was not happy my tears flowed as be -*

*f* *cresc.* *ff*

Red. \* Red. \*

Flut.—  
*fore.—*

*f* *p* *f* *p*

Red. \*

Franz  
 Kommt feins Liebchen heut'?  
 Op. 25, No. 4  
 (Heine)

Larghetto.

Mor - gens steh' ich auf und fra - ge: kommt feins Lieb - chen  
 I rise ear - ly, al - ways pray - ing: will he come to -

*p*

*con Pedale*

heut?  
 day?

A - bends sink' ich hin und kla - ge: aus blieb sie auch  
 Eve - ning comes, I mur - mur say - ing: yet an - o - ther

heut!  
 day!

In der Nacht, mit  
 In the night, 'tis

*p*

*cresc.*

*p*

mei - nem Kum - mer lieg' ich schlaf - los wach;  
 for the mor - row pass the hours a - - way;

träu-mend, wie im hal - ben Schlummer, wand - - le ich bei  
 dreaming, in my wait - - ing sor - row, pass I all the

*cresc.*

Tag. \_\_\_\_\_  
 day. \_\_\_\_\_

*cresc.*



Franz  
 Im wunderschönen Monat Mai  
 Op. 25, No. 5  
 (Heine)

Andantino con grazia.

*p*

Im wunderschönen Mo-nat Mai, als  
 'T was in the beautiful month of May, each

*mf*

al - le Knos-pen spran - gen, da ist in mei-nem  
 small bud burst its pri - son, when all my soul de

Her - zen die Lie - - be auf - ge - gan - -  
 light - ing, my - sun of love has ri - - -

*cresc.*

gen. sen. *p* Im wun-der-schönen Mo-nat Mai, als  
*'T was in the beauteous month of May, and*

*Red.* \* *Red.* \*

al-le Vö-gel san-gen, *mf* da hab' ich ihr ge-  
*all the birds were sing-ing, then came I to my*

*Red.* \*

stan-den *mf* mein Seh-nen und Ver-lan-  
*sweet-heart, my vows and longings bring-*

*Red.* \* *Red.* \*

gen. ing.

*p* *pp*  
*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

Franz  
Auf dem Meere  
Op. 25, No. 6  
(Heine)

Allegro maestoso.

*Unruhig bewegt.*

*mf*  
An die  
By the

bret-ter-ne Schiffswand, wo mein träu - men-des Haupt liegt, bran - den die  
side of the ves - sel, where I dream - i - ly pon - der, rours swift ly

*f*

*mf*

*f*

Wel - len, die wil - - den Wel - len. Sie rau - sehen und  
fly - ing the o - - cean's thun - der. By rush - ing, it

mur - meln mir heim - lich ins Ohr: Be -  
mur - murs these words in mine ear: Ah!

*p*

thör - ter Ge - sel - le! Dein Arm — ist kurz, und der Him - mel so weit, der  
 fool - ish compani - on! Thine arm — is short, and the hea - vens so great, the

*p* *f*

Red. \* Red. \*

Him - mel so weit, und die Ster - ne da dro - ben sind fest - ge -  
 hea - vens so high, and the stars — are shin - ing so safe - ly a -

*mf* *mf* *mf*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

schmiedet mit gol - de - nen Nä - geln; ver - geb - li - ches Seh - nen, ver -  
 bore, on their gold anchors ri - ding, then cease fruitless sigh - ing and

*f*

Red. \*

geb - li - ches Seuf - zen, das Be - ste wä - re, du schlie - fest ein.  
 fruitless re - pin - ing, 't were bet - ter far — Thou too shouldst rest.

*p* *f* *p*

Red. \* Red. \* Red. \*